

CONVIENE IN UNO / Insieme è meglio  
INNOVATIVE TECHNOLOGIES FOR THE BEST OF BOTH WORLDS

# KALEIDOSCOPE

LOT

lot.com

## ARMENIA

STAR ALLIANCE MEMBER

20  
YEARS

# 3

## KOSMETYKI SZYTE NA MIARĘ cosmetics made to order

W jaki krem zainwestować latem? Nowością gabinetów jest system Uniwerskin, czyli przykład tzw. dermatologii funkcjonalnej. To pierwszy system „gotowców” do tworzenia spersonalizowanych kremów na miarę w gabinecie. Lekarz ma do dyspozycji uniwersalną bazę pielęgnacyjną i około 10 składników w dużych stężeniach, które rozwiązują większość problemów (porebarwienie, wiotkość, trądzik, zaczerwienienie, zmarszczki). Zaprojektowanie kosmetyku poprzedza diagnoza skóry, wywiad lekarski i pielęgnacyjny. Czy taka kuracja ma sens? Tak, bo pacjent dostaje krem najskuteczniejszy do potrzeb cery. ■ Which cream to pick this summer? One exciting innovation available in salons is the Uniwerskin system, or a prime example of functional dermatology. Uniwerskin is the first system to use ready-made ingredients to create personalized creams on site at the clinic. The doctor has a wide universal facial care kit and active ingredients in high medical concentrations in order to treat the most common skin problems (discoloration, suppleness, acne, redness and wrinkles). The patient's medical history and skincare habits need to be elicited before the cosmetic can be prepared. This sort of personalized treatment obviously makes sense, as the patient leaves the clinic with a cream suited to the particular needs of his or her skin.

Wymień choć jeden z kosmetyków, które masz w łazience, na ekologiczny odpowiednik – porzuć się bardziej fair w stosunku do środowiska. Przestań przejmować się drobnymi defektami urody. Drobnych (zmarszczki, dodatkowe kilogramy) nikt nie widzi. Dużo zawsze możesz poprawić. ■ Replace at least one of the cosmetics in your bathroom with a green counterpart, and give the environment a break. Stop worrying about tiny flaws. Nobody notices your small defects (wrinkles, a couple of extra kilos etc.) and the big ones can always be fixed.

Serum superprojektowane przez lekarza to koszt ok. 800 zł. ■ It was designed by a physician costs approx. PLN 800.



out now!

Na wakacjach spróbuj się kosmetyki w szafkach. ■ Cosmetics in handy dispenser sachets are perfect for vacation.



# 4

Nie wrzynań się do słońca. Warto przed nim chronić twarz, bo wystawiona jest na jego działanie przez całe życie, co może przyspieszyć zmiany w komórkach. Ale promieniowanie jest nam też potrzebne – wytwarza w skórze związek, który jest „siłą radości” – hormonem szczęścia. ■ Do not forgo the sun altogether. Obviously, you need to protect your face against excessive tanning, as our faces are exposed to the sun all our lives, and this can accelerate cell mutation. But our bodies need the sun – it helps our skin produce a substance dubbed the “hormone for the skin” or the “happiness hormone”.



Ekologiczne produkty łatwiej kupić w sklepach internetowych, np. na warsztatpiekna.pl. ■ Green products are easier to purchase online at e.g. warsztatpiekna.pl

Wymień choć jeden z kosmetyków w łazience, na ekologiczny odpowiednik – porzuć się bardziej fair w stosunku do środowiska. Przestań przejmować się drobnymi defektami urody (zmarszczki, dodatkowe kilogramy) nikt nie widzi. Dużo zawsze możesz poprawić. ■ Replace at least one of the cosmetics in your bathroom with a green counterpart, and give the environment a break. Stop worrying about tiny flaws. Nobody notices your small defects (wrinkles, a couple of extra kilos etc.) and the big ones can always be fixed.

Ekologiczne produkty łatwiej kupić w sklepach internetowych, np. na warsztatpiekna.pl. ■ Green products are easier to purchase online at e.g. warsztatpiekna.pl



...go poza gabinety? Silnym nurtem jest...  
...na pielęgnacji twarzy koncentrowanych na czynnikach...  
...leprzym. Duże koncerny coraz częściej wycofywają...  
...zaskakuje (zakwestionuj, że butelka twojego szamponu jest jedyń...  
...zawaga na biodegradowalność iń, ale i tak większość z nas...  
...wybiera produkty marek, które udowadniają, że mają wysoką ekologiczną...  
...świadomość (np. szara drewna, wpleśnięty lokalne...  
...biednych regionów, wyjątkij ich doleci do szafki) i działają na rzecz...  
...planety. Rozwija beauty dołacza się do misji czynienia świata leprzym. I...  
...pielęgnacyjnym. ■ What's new outside the walls of a lab? One rising trend...  
...which is steadily encroaching on traditional cosmetics, is the ecological...  
...approach of beauty concerned to making the world a better place. Large...  
...concerns are leading their use of plastic (have you noticed that...  
...shampoo bottles have become thicker?), switching to biodegradable...  
...containers, etc. And on top of that, most of us are more inclined to...  
...buy products from ecologically and socially aware companies (that...  
...e.g. plant wax, vegan initiatives aimed at helping poor women...  
...send their children to school) and undertake actions that help the...  
...planet. The beauty industry is now joining the mission of making the...  
...world a better – and more beautiful – place to live.